

Welcome on-board Normandie - we hope you enjoy your journey

Bienvenue à bord du Normandie - nous vous souhaitons une agréable traversée

Please make a note of the position of your vehicle.  
Veuillez prendre note de l'emplacement de votre véhicule.

Deck Pont  Stair/door Escalier/Porte

In addition to our ferry services we offer a really wide choice of self-drive holidays and breaks in France and Spain. Our range of holidays in France includes cottages, gîtes, chalet camping, villas, hotels, seaside apartments, river cruises and golf. In Spain we offer country casas, apartments, character inns, hotels and paradors. All are great value for money, and easy to book.

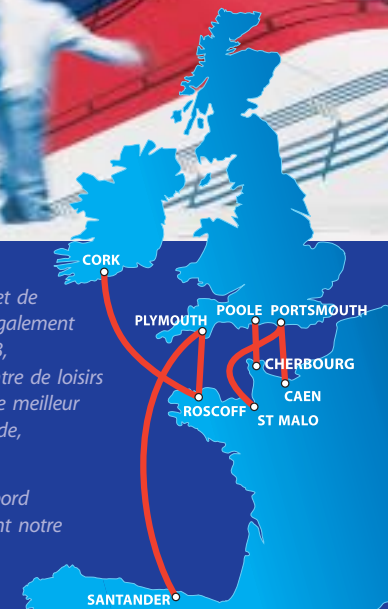
Pick up a brochure on board or call **0870 366 9762**



Spécialiste de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, Brittany Ferries propose également une gamme d'hébergements. : B&B, pub-auberges, hôtels, cottages, centre de loisirs ou séjours golf. Et pour découvrir le meilleur de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, profitez de nos autotours.

Nos brochures sont disponibles à bord ou sur simple demande en appelant notre Numéro Accueil :

**0825 828 828**



## Safety Procedures

The safety of all our passengers is of prime importance, and we recommend that you read the following safety guidelines carefully. Also, please listen to all safety announcements made during the crossing, which are made for your information and protection.

### BOARDING

From the moment you drive onto the vehicle decks you will come under the care of our crew, so please follow their instructions.

Smoking is not permitted on any of the vehicle decks

Before leaving your vehicle, please make sure that you:

Switch off your alarm, your ignition and headlights

Apply your handbrake and place the vehicle in first gear or 'park'

Lock your vehicle

Keep gas cylinders switched off (max 3x15kg)

Please also remember:

- Access to the vehicle decks is prohibited during the crossing
- To take only essential hand baggage and valuables with you
- The Company cannot accept any liability in the event of loss or theft

• Make a note of the position of your vehicle and the door/stair number

### DURING THE CROSSING

Please refrain from going onto open decks during bad weather

Remember that the Company is not responsible for the supervision of minors

Please smoke only in designated areas and dispose of cigarettes in the ashtrays provided

Passengers travelling with pets should refer to the Information Desk should they have any queries



### ON ARRIVAL

Wait for the announcement before returning to your vehicle deck. Please don't rush, there is plenty of time

Do not start your engine until instructed, to avoid air pollution

Carefully follow all directions given by the crew

Foot passengers are requested to stay in main passenger areas until invited to disembark.

### SPECIAL NEEDS

Passengers with disabilities or other special needs, who require assistance, should ask at the Information Desk.

### SPECIFICATIONS - NORMANDIE

Launched	1992
Gross Tonnage	27541
Length	161.40m
Beam	26m
Maximum draught	6m
Service speed	20-5 Knots
Crew	137
Cars	600
Passenger Capacity	2123

## Procédures de Sécurité

Votre sécurité à bord est notre priorité absolue. C'est pourquoi nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes. Nous vous prions également de prêter attention à tous les messages diffusés par haut-parleur au moment du départ et pendant la traversée. Ils sont destinés à vous informer et à vous protéger.

### A L'EMBARQUEMENT

Dès votre arrivée dans le garage, vous êtes sous l'autorité de l'équipage nous vous demandons de suivre les instructions données par le personnel de bord.

Il est interdit de fumer dans le garage

Avant de quitter votre véhicule, assurez-vous que vous avez :

Eteint vos phares, votre alarme et tout équipement électrique

Enclenché la première et bien serré le frein à main

Bien verrouillé votre voiture

Fermé les robinets des bonbonnes de gaz (max 3x15kg)

N'oubliez pas :

- L'accès au garage n'est pas autorisé pendant la traversée
- Prenez les bagages à main dont vous pourrez avoir besoin pendant la traversée ainsi que vos objets de valeur
- La Compagnie décline toute responsabilité en cas de perte ou de vol
- Conservez précieusement la carte où figure votre numéro de pont et/ou lettre de porte de garage

### PENDANT LA TRAVERSEE

En cas de mauvais temps, nous vous recommandons de ne pas sortir sur les ponts promenade et d'être prudent dans vos déplacements

La Compagnie n'est pas responsable de la surveillance des mineurs à bord

Vous êtes autorisé à fumer uniquement dans les «espaces fumeurs»

Pour toute information relative aux conditions de traversée de vos animaux domestiques, nous vous invitons à vous renseigner au Bureau d'Information

### A L'ARRIVEE

Nous vous prions de bien vouloir attendre les annonces vous autorisant l'accès au garage

Attendez le dernier moment pour mettre le moteur en marche afin de ne pas polluer l'air du garage

Pour sortir, suivez les instructions du personnel de bord

Les passagers piétons sont invités à attendre l'annonce les autorisant à débarquer par la coupée.

### DEMANDES PARTICULIERES

Pour toute assistance aux personnes handicapées, nous vous invitons à vous présenter au Bureau d'Information.

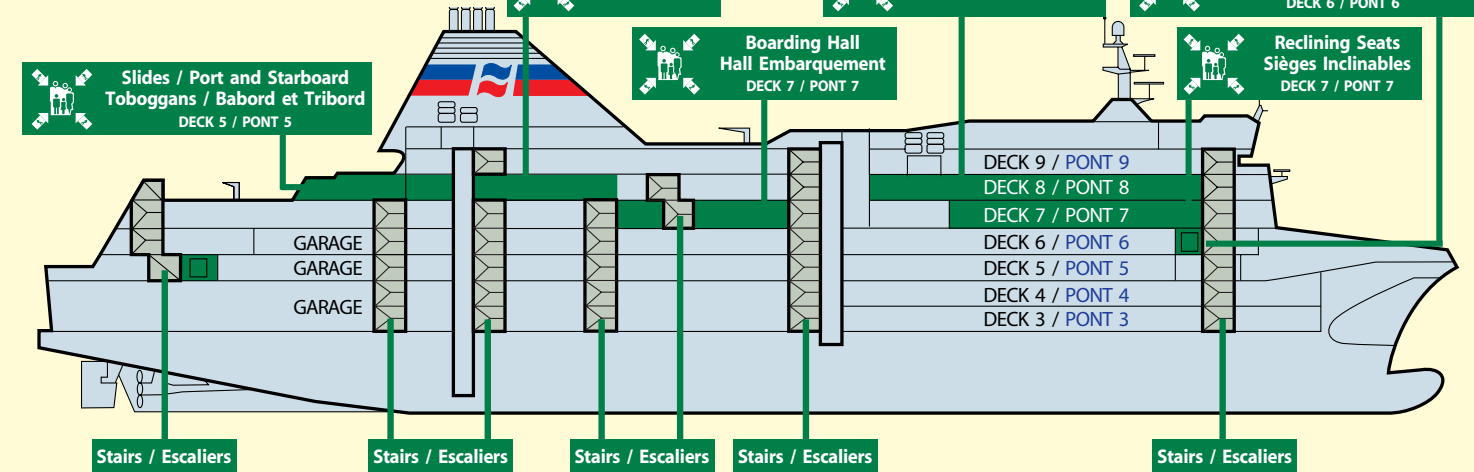


### CARACTERISTIQUES - NORMANDIE

Construction	1992
Jauge Brute	27541
Longueur	161,40m
Largeur	26m
Tirant d'eau maxi	6m
Vitesse	20-5 Noeuds
Equipage	137
Capacité garage	600
Capacité passagers	2123

## Emergency Plan

### Emergency Assembly Stations Points de rassemblement



Please make note of these emergency symbols  
Symboles à repérer en cas d'urgence



Assembly Station  
Point de Rassemblement



Direction arrows to Assembly Station  
Direction vers les points de rassemblement



Lifejacket storage  
Brassières de sauvetage



Lifeboat Station  
Embarcations de sauvetage



Emergency escape slides  
Toboggans de sauvetage

All emergency instructions are displayed in cabins and at Emergency Assembly Stations

Lifts should not be used in the event of an emergency

Toutes les consignes de sécurité sont affichées dans les cabines et aux points de rassemblement

En cas d'urgence, ne jamais utiliser l'ascenseur

### THE ALARM SIGNAL LE SIGNAL D'ALARME

7 short and 1 prolonged blast: 7 signaux courts, 1 signal long : ●●●●●●●—

**On hearing the alarm signal**  
Remain calm and follow the instructions issued to you by members of the crew. Proceed to your nearest Emergency Assembly Station where you will be issued with your lifejacket.

- If in a cabin, dress in warm clothes and go immediately to the Emergency Assembly Station via the route indicated by arrows

- If not in a cabin, go immediately to the nearest Emergency Assembly Station
- Do not attempt to return to your cabin first
- Listen carefully to all public announcements

**Le signal d'alarme**  
A ce signal sonore, gardez votre calme et suivez les instructions données par l'Equipe.

- Si vous êtes dans une cabine : Habillez-vous chaudement et ralliez votre point de rassemblement (Assembly station) indiqué par des flèches. Votre brassière de sauvetage vous sera distribuée au

point de rassemblement (Assembly station)

- Si vous n'êtes pas dans une cabine : Ralliez directement votre point de rassemblement (Assembly station). N'essayez pas de retourner à votre cabine. Ecoutez attentivement les annonces faites par haut-parleur

### THE ABANDON SIGNAL LE SIGNAL D'ABANDON

Prolonged blasts: Série de coups longs : ————

**On hearing the abandon signal**  
Proceed, as directed by the crew, from

your Emergency Assembly Station to your assigned lifeboat.

**Le signal d'abandon**  
De votre point de rassemblement (Assembly station), ralliez les radeaux

ou les embarcations de sauvetage sous la conduite de l'Equipe.



Pocket guide to on-board services  
Guide de nos services à bord du navire

# Normandie

With safety and emergency information  
Consignes de sécurité, procédures et signaux d'alarme



# Bon voyage

## Your guide to on-board services and facilities Guide des services à bord

### CHECK-IN & BOARDING

Loading the car deck is a skilled operation, and the positioning of vehicles on board depends on their length, width, height and weight, so please be patient if your vehicle is not moving as fast as others. Before leaving your car, remember to take with you everything you need for your journey. Please also ensure:

**Your car alarm, ignition and headlights are switched off**

**The handbrake is on and the vehicle is in first gear or 'park'**

**Your vehicle is locked**

**No return to vehicle during crossing**

### LOTS TO ENJOY ON BOARD

Make the most of our on-board services and entertainment. You'll find a great variety of restaurants, bars, shops, and even a cinema. Don't forget you can use Sterling or Euros, and there's also foreign currency exchange facilities and tourist information points.

### CABINS

By day or by night, our comfortable cabins give you a place to relax, sleep and store your belongings. Linen, towels and toiletries are provided. If you have not booked a cabin please ask at Information Desk for availability.

### A L'EMBARQUEMENT

Le chargement des véhicules est une opération délicate répondant à un plan prédéterminé dépendant de la longueur, largeur, hauteur et poids des véhicules. Nous vous remercions de votre patience si la file de votre véhicule n'avance pas aussi vite que les autres. Avant de quitter votre véhicule, n'oubliez pas de prendre avec vous tout ce dont vous aurez besoin à bord.

**Eteignez vos phares, votre alarme et tout équipement électrique**

**Enclenchez la première et bien serrez le frein à main**

**Bien verrouillez votre voiture**

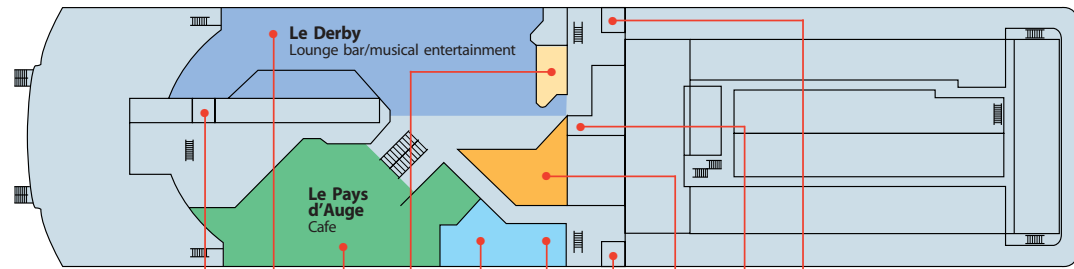
**L'accès au garage n'est pas autorisé pendant la traversée**

### A BORD

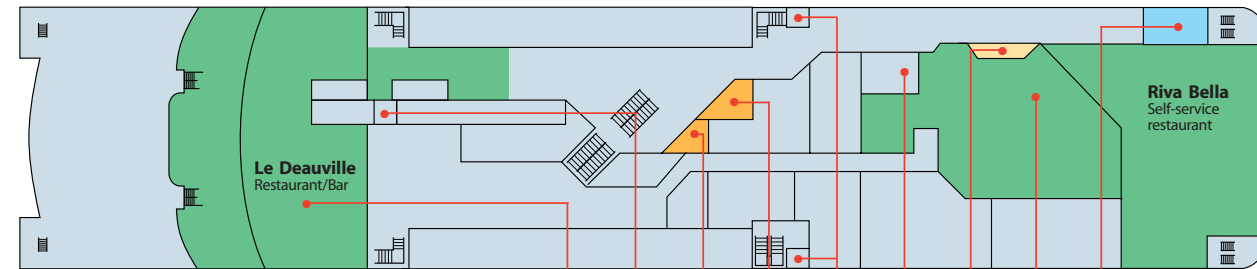
Profitez des nombreux services et prestations que nous vous offrons à bord : restaurants, bars, boutiques, cinéma, salle de jeux pour enfants, animation musicale... Nous vous rappelons que la Livre Sterling et l'Euro sont acceptés à bord. Un bureau de change est à votre disposition.

### CABINES

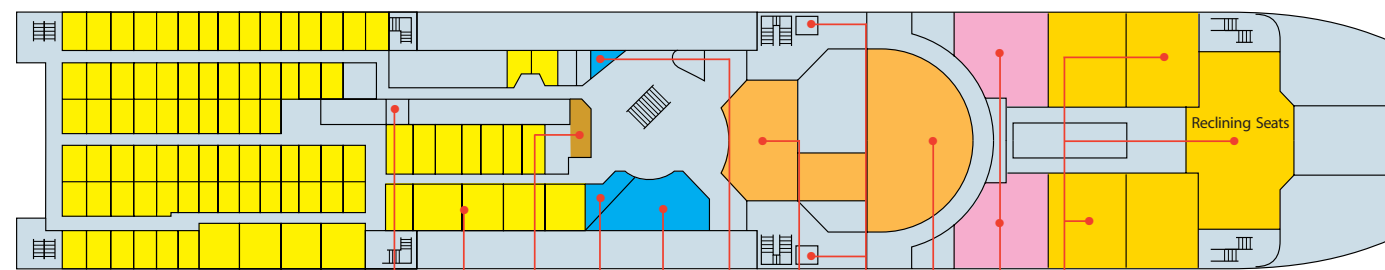
En traversée de jour ou en traversée de nuit, profitez du confort privatif d'une cabine. Vous pouvez en effectuer la réservation à bord, au Bureau d'Information, sous réserve de disponibilité.



DECK 9 / PONT 9



DECK 8 / PONT 8



DECK 7 / PONT 7



### On-board facilities L'accueil

#### Information Desk Bureau d'Information

Reception and information. Open throughout the crossing. Accueil et renseignements. Ouvert pendant toute la traversée.

### Sleeping accommodation Le Repos

Your cabin or seat number is indicated on your ticket. The first digit indicates the deck number. Le numéro de votre cabine/siège figure sur votre billet. Le premier chiffre indique le pont.

#### Cabins Les cabines

#### Reclining seats Sièges inclinables

Reserved Pullman seat lounge. Salons de repos, sièges inclinables.

### On-board services Les Services

Opening times are indicated at the entrance to the appropriate facility. Les horaires d'ouverture sont indiqués aux points de vente.

#### change Bureau de change Bureau de change

#### Information Tourist Information Informations touristiques

#### Baggage room Local à bagages

#### Childrens playroom Salle de jeux enfants

#### Baby changing room Change bébé

#### Video games room Salle de jeux vidéo

#### casino Games room, slot machine Salle de jeux, machines à sous

#### Lifts Ascenseurs

#### Cinema Cinéma

#### Disabled toilets Toilettes handicapées

#### Sick Bay Infirmerie

Ask at Information Desk. Demandez au Bureau d'Information.

#### Smoking areas Espaces 'fumeurs'

Smoking areas are available in the lounges and dining areas. Des espaces sont réservés pour les fumeurs, dans les salons et les secteurs de restauration.

### Eating and drinking Restauration

#### Le Deauville Restaurant/Bar

A la carte menus, buffet selections and French wines, bar. Menus à la carte, formules buffets, vins de France, bar.

#### Riva Bella

Self-service restaurant. Restaurant self-service.

#### Le Pays d'Auge

Pastries, cakes and sandwiches. Viennoiseries, pâtisseries, sandwiches.

#### Le Derby

Bar, musical entertainment. Bar, animation musicale.

### Shopping

#### La Vitrine

Fashion accessories, watches, jewellery and leather goods. Mode, bijoux et maroquinerie.

#### La Boutique

Perfumes, skincare and make-up. Parfums, soins et maquillage.

#### Le Kiosque

Newspapers, magazines, confectionery, toys, souvenirs and gifts. Presse, confiseries, jouets, souvenirs et cadeaux.

#### Alcohol and tobacco

Spirits, wines, confectionery and tobacco. Alcools, tabacs, vins...

Wines, spirits and tobacco are sold in our on-board shops at French prices, which means they cannot be purchased within UK territorial waters – the shops may open for browsing, and sales of other goods closer to the UK, but we are not allowed to sell passengers alcohol and tobacco within 20 minutes of the UK port. The purchase of alcoholic beverages is prohibited to persons under 18. Les alcools et le tabac à bord sont vendus à prix français. Par conséquent ne peuvent pas être achetés dans les eaux territoriales britanniques de même que 20 minutes avant l'arrivée en Grande Bretagne. La vente de boissons alcoolisées et de cigarettes est interdite aux mineurs non accompagnés.

#### Photo shop

Souvenir photos, photographic and electronic goods.

Vente de photos numériques, de matériel photographique et électronique

#### Paying for purchases Règlement des achats

Purchases made on board may be paid for in Euros or Sterling. We accept credit cards but not debit cards. Prices are shown in both Euros and Sterling. Tout règlement s'effectue en Euro ou Livre Sterling et par cartes bancaires, excepté Visa Electron et Switch card. Les prix sont affichés en Euro et Livre Sterling.

#### Time L'heure

Time used on board is British time, which is normally one hour behind French Time. Arrival and departure times shown on tickets are in local time. L'heure bord est l'heure britannique, en retard d'une heure sur l'heure française. Les horaires de départ et d'arrivée figurant sur votre billet sont en heure locale.

We are delighted you have chosen to travel with Brittany Ferries and wish you a very enjoyable crossing.

If you need anything during your time on board, please don't hesitate to ask a member of the crew.



Nous sommes heureux de vous accueillir à bord et nous vous souhaitons une agréable traversée. Pour tout renseignement pendant la traversée, les hôtes du Bureau d'Information et les membres de l'équipage se feront un plaisir de vous aider.

Cabins/Cabines
7000 - 7023 Deck/Pont 7
7108 - 7263 Deck/Pont 7
6100 - 6340 Deck/Pont 6
5100 - 5328 Deck/Pont 5

Commodore Class/Commodore
7100 - 7107 Deck/Pont 7

